

# RAINFOREST ALLIANCE KILAVUZ DÖKÜMANI

İzlenebilirlik

*Versiyon 1*

## Çeviri Konusunda Sorumluluk Reddi

Çeviride yer alan bilgilerin tam anlamlarına ilişkin herhangi bir sorunuz olduğunda netleştirmek için lütfen resmi İngilizce versiyona başvurun. Çeviriden kaynaklanan uyuşmazlıklar veya anlam farkları bağlayıcı değildir ve denetim veya sertifikasyon açısından herhangi bir etkisi yoktur.

## Daha fazla bilgi edinmek mi istiyorsunuz?

Rainforest Alliance hakkında daha fazla bilgi edinmek için, [www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org) sitesine bakın veya [info@ra.org](mailto:info@ra.org) adresiyle iletişime geçin

<b>Döküman Adı:</b>		<b>Döküman Kodu:</b>	<b>Versiyon:</b>
İzlenebilirlik Kılavuz Dökümanı		SA-G-SC-42-V1TR	V.1.0
<b>İlk yayın tarihi:</b>	<b>Revizyon tarihi:</b>	<b>Dökümanın geçerliliğinin başladığı tarih:</b>	<b>Dökümanın geçerliliğinin sona erdiği tarih:</b>
31 Ocak 2022	Geçerli değil	31 Ocak 2022	Bildirilinceye kadar
<b>Geliştiren:</b>		<b>Onaylayan:</b>	
Tedarik Zinciri Sertifikasyonu Departmanı		Standartlar ve Güvence Müdürü	
<b>Bağlantılı olduğu dökümanlar:</b>			
Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı, Arazi gereklilikleri Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı, Tedarik Zinciri Gereklilikleri SA-S-SD-7-V1.1 Ek S6 İzlenebilirlik			
<b>Yerini aldığı dökümanlar:</b>			
<i>Geçerli değil</i>			
<b>Aşağıdakilere uygulanır:</b>			
Sertifika Sahipleri			
<b>Ülke/Bölge:</b>			
Global			
<b>Ürün:</b>		<b>Sertifikasyon Türü:</b>	
Rainforest Alliance sertifikasyon sistemi kapsamındaki bütün ürünler; bkz. Sertifikasyon Kuralları		Arazi ve Tedarik Zinciri sertifikasyonu	

Bu kılavuz döküman bağlayıcı değildir. Dolayısıyla, bu döküman, okuyucuların yukarıdaki "bağlantılı" bölümünde sıralanan dökümanlarda belirtilen gereklilikleri anlamlarına, yorumlamalarına ve uygulamalarına yardımcı olacak önemli bilgiler verir. Ancak, bu dökümandaki kılavuz ilkelerin takip edilmesi zorunlu değildir.

## İçindekiler

<i>Bu Dökümanın Amacı ve Kapsamı</i> .....	4
1. Giriş .....	4
1.1 (Rainforest Alliance için) İzlenebilirlik nedir? .....	4
1.2 İZLENEBİLİRLİK neden önemlidir? .....	4
1.3 Nasıl sağlanır? .....	4
2. İzlenebilirlik Gereklilikleri kimler için geçerlidir? .....	5
2.1 İşletme bünyesinde ve kağıt-kalem yöntemiyle yapılan izlenebilirlik .....	5
2.2 Çevrimiçi İzlenebilirlik .....	5
3. Çevrimiçi İzlenebilirlik Süreci.....	6
3.1 Çevrimiçi izlenebilirliğin başlaması .....	6
3.2 Çevrimiçi izlenebilirliğin sona ermesi .....	6
Rainforest Alliance Certified miktarların kaldırılması .....	7
Miktarların marka sahibi olarak kullanılması .....	8
Perakende seviyesinde izlenebilirliğin sona ermesi.....	8
4. Çevrimiçi İzlenebilirlik'te Yasal Sahipliğin Gösterilmesi .....	10
4.1 Alt yükleniciler .....	10
4.2 Şirket İçi Finans Oluşumları .....	11
4.3 Yarı Mamul Ürün veya Nihai Ürün satan arazi CH'leri.....	12
4.4 Açık Artırma Kanalı aracılığıyla arazi CH'sinden SC CH'sine yapılan Satışlar.....	12
4.5 Kütle Denkliği Gerekliliklerinin Uygulanabilirliği.....	12
5. Eski Rainforest Alliance Damgasının Kullanımı .....	12
6. Geçiş Dönemi boyunca Yaklaşım .....	14
Genel bakış .....	14
6.1 Sınırlı Çevrimiçi İzlenebilirlik (Aromatik Bitkiler, Baharatlar, Roybos, Kabuklu Yemişler ve Tohumlar) .....	14
6.2 Birleştirilmiş Çevrimiçi İzlenebilirlik (Kahve) .....	14
6.3 Karma Ürünler (Kakao) .....	15
6.4 Kütle Denkliği (Kakao) .....	15
6.5 İzlenebilirlik Bildirimi (Çay).....	15
6.6 Perakende (marka sahibi olarak) İzlenebilirliği .....	15
6.7 SD/SI'nın kayıt altına alınması .....	15

## BU DÖKÜMANIN AMACI VE KAPSAMI

Bu döküman, Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı'ndaki izlenebilirlik gerekliliklerine yönelik açıklama niteliği taşımaktadır.

### 1. Giriş

#### 1.1 (RAINFOREST ALLIANCE İÇİN) İZLENEBİLİRLİK NEDİR?

İzlenebilirlik, Rainforest Alliance'ın, [bir ürünü marka sahibinden tedarik zinciri yoluyla sertifikalı bir araziye kadar takip edebilmesini](#) sağlar. İzlenebilirlik, sertifikalı olarak satılan ürünlerin bu taahhüte uygun olmasını sağlamak bakımından son derece önemlidir.

İzlenebilirlik, tedarik zinciri boyunca sertifikalı miktarların akışını izleyen dökümanlara atıfta bulunur. Bu nedenle izlenebilirlik, sertifikalı ürünün üretildiği arazi seviyesinde başlar ve Rainforest Alliance Certified (Rainforest Alliance Sertifikalı) beyanıyla ürünü nihai tüketici ürünü olarak satan marka sahibi seviyesinde sona erer. İzlenebilirlik gereklilikleri, eski miktarlar (2015 UTZ Sertifikasyon Programı ve 2017 Rainforest Alliance Sertifikasyon Programı'ndan) ve Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı (SAS) uyarınca sertifikalandırılmış miktarlar için geçerlidir.

Kuruluşların izlenebilirlik dökümanlarını üç şekilde yönetmeleri gerekir:

- "Kağıt-kalem yöntemiyle" izlenebilirlik - Bu, sertifikalı ürünle ilgili bütün satın alma ve satış dökümanlarının birer kopyasının tutulması anlamına gelir.
- Çevrimiçi izlenebilirlik - Bu, Rainforest Alliance platformunda sertifikalı ürünlerin satın alım ve satımına ilişkin bilgilerin girilmesi anlamına gelir.
- İşletme bünyesinde izlenebilirlik - Bu, Rainforest Alliance Certified miktarların sertifikalı olmayan miktarlardan ayırt edilmesini sağlayan prosedürlerin izlenmesi anlamına gelir.

#### 1.2 İZLENEBİLİRLİK NEDEN ÖNEMLİDİR?

İzlenebilirlik, Rainforest Alliance Certified ürünler hakkında doğru beyanlarda bulunulmasını sağlayan ürün akışları hakkında doğrulanabilir bilgiler verdiği için sertifikasyonun temel unsurudur.

#### 1.3 NASIL SAĞLANIR?

Rainforest Alliance 2020 standardı, sertifikalı miktarların izlenebilirliğini sağlamak için iki gereklilik grubu belirlemiştir:

- İşletme bünyesinde izlenebilirliğin uygulanmasına ilişkin kuralları belirleyen gereklilikler ("Kağıt-kalem yöntemiyle" dokümantasyon ve sertifikalı miktarların fiziksel olarak işlenmesine yönelik diğer uygulamalar dahil),
- Rainforest Alliance izlenebilirlik platformu aracılığıyla Rainforest Alliance Certified miktarların çevrimiçi izlenebilirliğini yönetmek için kuralları belirleyen gereklilikler.

## 2. İZLENEBİLİRLİK GEREKLİLİKLERİ KİMLER İÇİN GEÇERLİDİR?

Rainforest Alliance 2020 Sertifikasyon Programı kapsamındaki izlenebilirlik gereklilikleri, bütün sertifika sahipleri için geçerlidir ve sertifikasyona uygun bütün ürünleri kapsar.

### 2.1 İŞLETME BÜNYESİNDE VE KAĞIT-KALEM YÖNTEMİYLE YAPILAN İZLENEBİLİRLİK

İşletme bünyesinde izlenebilirlik gereklilikleri (Rainforest Alliance Sürdürülebilir Tarım Standardı bölüm 2.1) bütün arazi ve tedarik zinciri sertifika sahipleri (CH'ler) için geçerlidir.

### 2.2 ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİK

Çevrimiçi izlenebilirlik gereklilikleri, miktarı üreten arazi sertifika sahibinden başlayarak, sertifikalı miktarın yasal sahibi konumundaki bütün CH'ler için geçerlidir (*aşağıdaki bölüme bakın*).

2020 sertifikasyon programına geçiş yaptığımız bugünlerde, ürünlerin izlenebilirliği, önceki UTZ ve Rainforest Alliance 2017 sertifikasyon programları tarafından kullanılanlar da dahil olmak üzere farklı izlenebilirlik platformlarında kayıt altına alınmaya devam ediyor. Dolayısıyla, 2020 Rainforest Alliance standardında belirtilen izlenebilirlik kuralları ve gereklilikleri, belirli ürünler için Rainforest Alliance izlenebilirlik platformunda henüz tam olarak uygulanamamaktadır. Henüz izlenebilirlik çözümleri mevcut olmayan ürünler için, çevrimiçi izlenebilirliğin sürdürülmesine ilişkin alt bölüm 2.2, sadece bu sistemler, Rainforest Alliance çevrimiçi platformunda kullanıma hazır olduğunda geçerli olacaktır. Ürün ne olursa olsun, işletme bünyesinde ve kağıt-kalem yöntemiyle izlenebilirlik gereklilikleri her zaman geçerlidir.

Alt bölüm 2.2'nin uygulanabilirliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen 6. bölüme bakın.

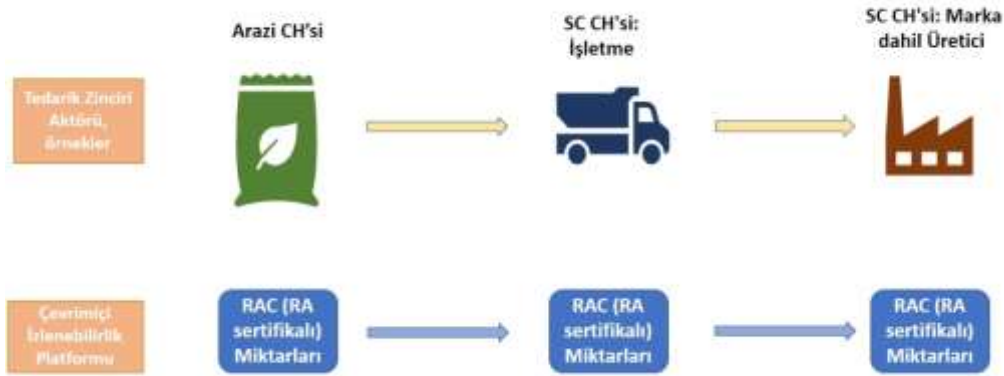
### 3. ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİK SÜRECİ

Rainforest Alliance 2020 Sertifikasyon Programı kapsamındaki bütün CH'ler, çevrimiçi izlenebilirlik gerekliliklerinin uygulanabilmesi için RACP'de bir sertifikasyon hesabı oluşturmalıdır (veya bu gereklilik, mümkünse başka bir CH'nin sertifikasyon hesabı tarafından karşılanmalıdır). CH, sertifikasyon sürecini başarıyla geçerse, Rainforest Alliance, CH'ye, sertifikasyon kapsamında yer alan ürünün veya ürünlerin Rainforest Alliance Certified miktarını alım satımını yapması için bir lisans verecektir.

#### 3.1 ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİĞİN BAŞLAMASI

- Çevrimiçi izlenebilirlik arazi CH'si seviyesinde başlar. Bireysel üreticilerden arazi CH'sine (tedarik zincirinin başındaki, yani grup üreticilerinden araçlar/toplayıcılar aracılığıyla merkezi depolama düzeyine kadar olan izlenebilirlik) ürün akışlarının dökümanle edilmesini gerektiren izlenebilirlik gerekliliklerine "kağıt-kalem yöntemiyle" idare edilen sistemler kullanılarak uyulmalıdır ve fiziksel olarak işleme alma gerekliliklerine uygun şekilde hareket edilmelidir. Ancak bunlar şu anda çevrimiçi izlenebilirlik platformunda gösterilmemektedir. Arazi CH'sinin (grup, bireysel veya çoklu arazi) Rainforest Alliance platformunda bir izlenebilirlik hesabı vardır ve CH, sertifika aldıktan sonra, bu hesaptan sertifikalı miktarlar için satış işlemleri yapıp düzenleyebilirler.
- CH'ler, tedarik zinciri faaliyetlerinin yanı sıra arazi işletme faaliyetleri yürüttülerse, her zaman arazi sertifika sahipleri olarak kabul edilirler ve arazi sertifikasyonu için geçerli izlenebilirlik gerekliliklerine uymaları gerekir. Gerçekleştirdikleri belirli faaliyetlere bağlı olarak ek gereklilikler uygulanabilir.
- Arazi CH'si, sertifikalı miktarın bir sonraki yasal sahibi olan bir alıcıya bir miktar sertifikalı ürün sattığında, arazi CH'si, miktarları alıcının hesabına "taşımak" için izlenebilirlik hesaplarında bir işlem gerçekleştirir. Bir aktör, sertifikalı miktarı yeni bir alıcıya (yasal sahip) her sattığında, işlem, miktar marka sahibine ulaşana veya başka nedenlerle izlenebilirlik sona erene kadar satıcı tarafından çevrimiçi izlenebilirlik platformunda kayıtlı altına alınır (bkz. bölüm 3.2).

Şekil 1: Tedarik Zincirinde İzlenebilirlik, Kolaylaştırılmış



#### 3.2 ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİĞİN SONA ERMESİ

Rainforest Alliance 2020 Sertifikasyon Programı, sertifikalı miktarların izlenebilirliğinin tedarik zinciri boyunca marka sahibi seviyesine kadar sürdürülmesini gerektirir (daha fazla bilgi için bkz. bölüm 6.6). Çevrimiçi izlenebilirliğin de sona erebileceği senaryolar vardır:

## Rainforest Alliance Certified miktarların kaldırılması

Miktar, tedarik zinciri aktörlerinden biri tarafından Rainforest Alliance Certified olarak satılmazsa, karşılık gelen miktar Rainforest Alliance izlenebilirlik platformundan "kaldırılır". Dolayısıyla, miktarın sahibi, artık Rainforest Alliance Certified miktar olarak mevcut olmadığı için miktarı platformdaki izlenebilirlik hesabından siler. Ürünlerin Rainforest Alliance Certified olarak satılmamasının nedenleri arasında şunlar gösterilebilir:

- Ürünler *fire* (yani bozulmuş veya ziyan olmuş, bkz. [tanım](#)) olarak kabul ediliyorsa veya
- Ürünler, konvansiyonel olarak veya ürünün birden fazla program kapsamında sertifikalandırılmış olması durumunda başka bir sertifikasyon programı kapsamında yeniden satılıyorsa.

Kaldırma işlemiyle beraber, Rainforest Alliance çevrimiçi izlenebilirliği sona erer. Bir istisna, kütle denkliği izlenebilirliğidir. Bunun sebebi, (çoklu sertifikalı) miktarların Rainforest Alliance Sertifikalı olmadan satıldığında miktar kredilerinin kaldırılmasına gerek olmamasıdır.

- **1. Örnek:** Kahve işletmesi BrightBeans, hem organik hem de Rainforest Alliance Sertifikalı bir konteyner yeşil kahve satın almıştır. Miktarın yarısı sadece organik olarak yeniden satıldığından ilgili miktar izlenebilirlik platformundan kaldırılır.
- **2. Örnek:** Kakao üreticisi GoldenBar, kütle denkliği izlenebilirlik türü kapsamında yer alan bir konteyner Rainforest Alliance ve organik sertifikalı kakao satın almıştır. Kakao kütlesi kalıp çikolata üretmek için kullanılır. Çikolata kalıpları Rainforest Alliance damgası taşımamakta, sadece organik sertifikalı olarak satılmaktadır. Başlangıçta satın alınan Rainforest Alliance kütle denkliği kredilerinin izlenebilirlik platformundan kaldırılması gerekmez.

Şekil 2: İzlenebilirliğin sona ermesine dair 1. örnek (silme yoluyla)



Lütfen unutmayın: Kütle Denkliği izlenebilirlik tipi altında, bu miktarlar (RAC olmayan) konvansiyonel olarak satışta/miktar/stok kredilerinin sistemden kaldırılması gerekmez.

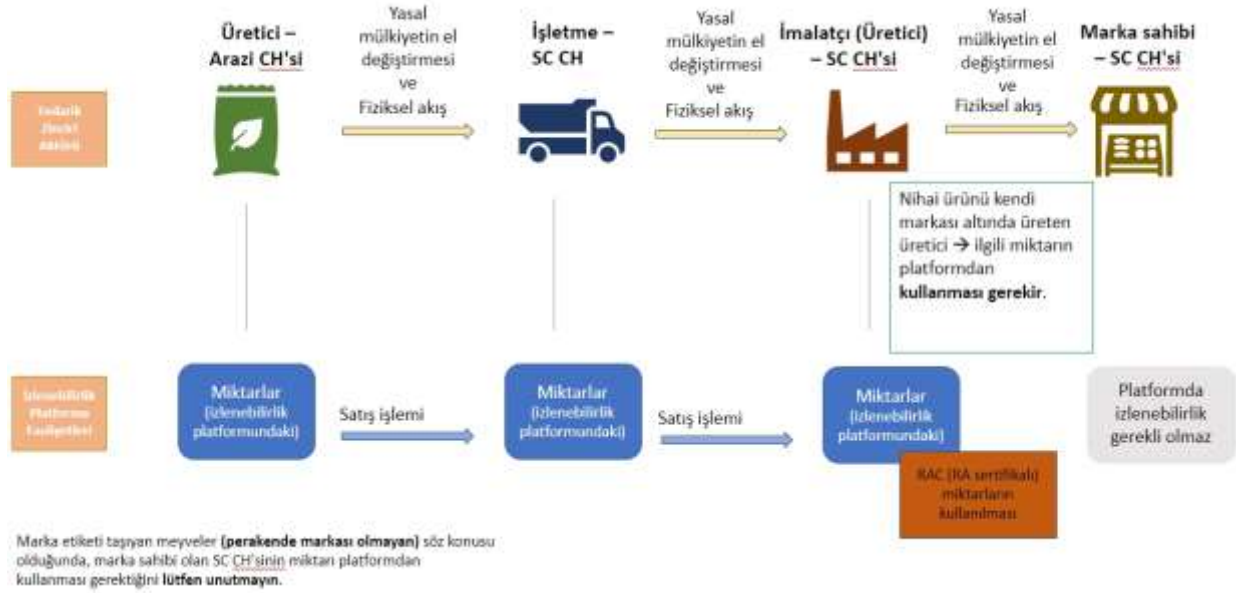
## NOT: Geriye Dönük Beyanlar

Bir alıcının, ilk başta Rainforest Alliance Certified olan, ancak Rainforest Alliance Certified beyanı bulunmuyorken satın aldığı bir miktar üzerinde hak talebinde bulunmak istediği durumlar olabilir. Bu, geriye dönük beyan olarak adlandırılır. Satıcı ve alıcının (örneğin arazi ve tedarik zinciri CH'si) her ikisinin de miktarın satın alındığı tarihte geçerli bir sertifikası varsa, geriye dönük beyanlara izin verilebilir. Bu durumda, ilgili iki CH'den herhangi biri, Rainforest Alliance'a, böyle bir beyanda bulunulup bulunulamayacağına değerlendirmeye alınmasını sağlayacak geriye dönük beyan talebi gönderebilir. Geriye dönük beyanda bulunmak için bir ön koşul da Ortak Sorumluluk gereklilikleri de dahil olmak üzere geçerli Standart gerekliliklerine her iki tarafça da uyulmasıdır.

## Miktarların marka sahibi olarak kullanılması

Miktarların tedarik zinciri boyunca Rainforest Alliance Certified olarak satıldığı durumlarda, bir tedarik zinciri aktörü sertifikalı miktarı izlenebilirlik platformundan "kullandığında" izlenebilirlik sona erer. Bir tedarik zinciri aktörü, kendi markası altında satılan bir nihai tüketici ürünü ürettiğinde miktarı kullanır. Bir tedarik zinciri aktörü nihai bir tüketici ürünü ürettiğinde (ambalajlama ve etiketleme dahil, örnek 2'deki marka etiketi taşıyan meyvelerle ilgili yaklaşıma göz atın), üründe kullanılan miktarı kullanır, bu da miktarın izlenebilirlik platformunda artık mevcut olmadığı anlamına gelir. Nihai ürünün ileride yapılacak satışları (örneğin distribütörlere veya perakendecilere) çevrimiçi izlenebilirlik platformunda kayıt altına alınmaz.

- 1. **Örnek:** ChocoDream şirketi, kendi markası altında pazarlanan çikolata kalıpları üretmektedir. Rainforest Alliance Certified kakao miktarı, ChoCoDream tarafından izlenebilirlik platformundan kullanılır.
  - 2. **Örnek:** TuttiFrutti adlı şirket, mangoların marka sahibidir. Markanın etiketleri mangolara arazi seviyesinde yapıştırılır. İzlenebilirlik, Arazi CH'sinden başlayarak TuttiFrutti şirketine, ardından miktarların izlenebilirlik platformundan kullanıldığı noktaya kadar devam etmelidir. Bu, marka etiketi taşıyan meyveler (perakende markası olmayan) söz konusu olduğunda, marka sahibi olan tedarik zinciri CH'sinin miktarı platformdankullanması gerektiği anlamına gelir.
- Şekil 3: İzlenebilirliğin sona ermesine dair 2. örnek (kullanma yoluyla)



## Perakende seviyesinde izlenebilirliğin sona ermesi

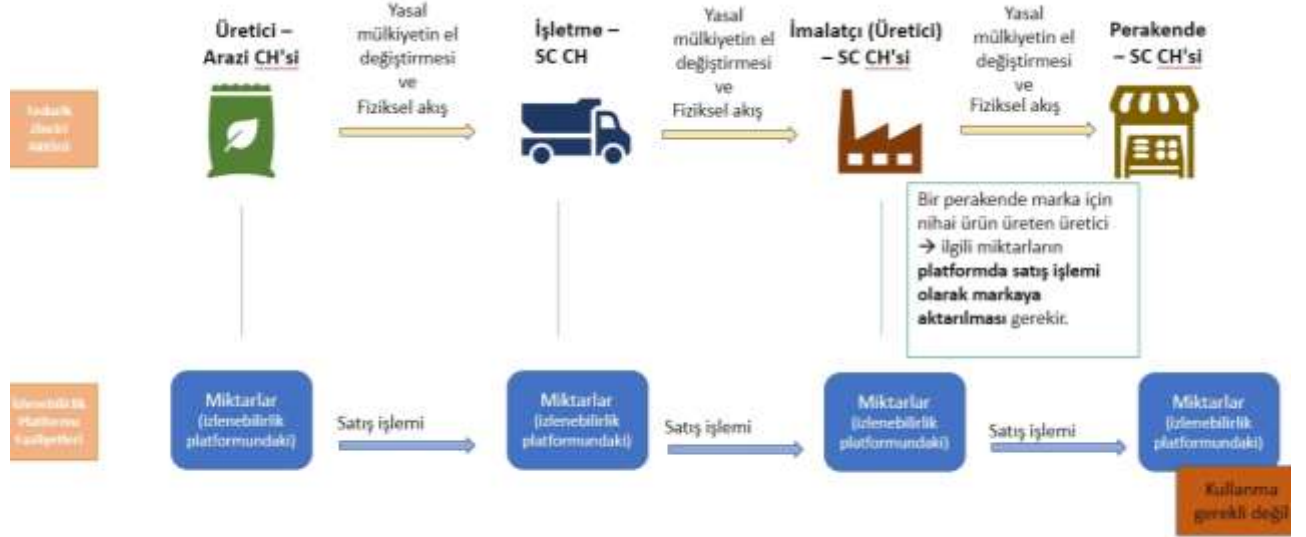
Bir perakendeci markası altında satılan bir nihai tüketici ürünü üretmek için bir sertifikalı ürün miktarı kullanılıyorsa, perakendecinin Rainforest Alliance Certified olarak satılan miktarları kullanması gerekmez. Ancak perakendeci, nihai ürünün sertifikalı miktarı için satış işlemlerinin satıcı tarafından izlenebilirlik hesabına kaydedildiğinden emin olup bunları onaylamalıdır. Perakendecinin gelen işlemlerin satın alınan miktarlara ait faturalarla eşleştiğini doğrulaması gerekir (bkz. gereklilik 2.2.2). Bu, perakendecinin markası altında satılmaya hazır miktarların izlenebilirliğinin, izlenebilirlik hesaplarındaki miktarla ilgili işlem bilgilerinin perakendecilere gönderilmesi ve perakendecilerin bu işlemleri onaylamasıyla sona erdiği anlamına gelir.



**Örnek:** Bir şirket, bir perakendecinin kendi özel markası TastyTea altında satması için bir bitki çayı ürünleri serisi üretiyor. Bu çay ürünleri için kullanılan Rainforest Alliance Sertifikalı bitki miktarının, perakendeciye bir satış işlemi olarak izlenebilirlik platformu aracılığıyla gösterilmesi gerekir.

Marka etiketi taşımayan meyveler içinse; meyvelerin, tedarik zinciri boyunca perakende seviyesine kadar Rainforest Alliance Sertifikalı olarak satılması durumunda perakendeci, marka sahibi olarak kabul edilecektir. Bu durumda perakendeci seviyesine kadar çevrimiçi izlenebilirliğin sağlanması gerekmektedir.

Şekil 4: İzlenebilirliğin sona ermesine dair 3. örnek (miktarın perakendeci hesabına taşınmasıyla)



Marka etiketi taşımayan meyveler için **dikkat edilmesi gerekenler:** Meyveler, perakende seviyesine kadar tedarik zinciri boyunca RAC olarak satıldığı müddetçe, perakendeci marka sahibi olarak kabul edilecektir.

## 4. ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİK'TE YASAL SAHİPLİĞİN GÖSTERİLMESİ

Rainforest Alliance çevrimiçi platformundaki çevrimiçi izlenebilirlik, Rainforest Alliance Certified miktarın yasal sahipliği ile aynı yolu takip eder. Dolayısıyla, Rainforest Alliance Certified miktarının yasal sahibi konumundaki tedarik zinciri aktörlerinin, sertifikalı miktarları sattıklarında ve satın aldıklarında bu işlemleri kayıt altına alarak çevrimiçi izlenebilirlik sağlamaları gerekir. Yasal sahipliğin el değiştirmesi, satın alınan miktar için faturanın ödenmesi olarak tanımlanmıştır. Çevrimiçi izlenebilirliğin yönetimi, tedarik zincirindeki sertifikalı miktarların yasal sahipliğini devralan aktörlere bağlı olarak farklı olabilir. Aşağıdaki bölümler, çeşitli tedarik zinciri aktörleri için çevrimiçi izlenebilirliği yönetme konusunda kılavuz bilgiler vermektedir.

### 4.1 ALT YÜKLENİCİLER

Bir kuruluş alt yüklenicilerle iş yaptığında (örneğin işleme, ambalajlama vb. için), sertifikalı miktarın yasal sahipliği çoğunlukla sözleşmeyi yapan kuruluşta kalırken, fiziksel miktar ise sözleşme yapılan kuruluşun elinde olur. Alt yükleniciler, sözleşmeyi yapan kuruluşun sertifikasyonunun bir parçası olarak sertifikalandırılabilir veya kendilerine ait sertifika alabilirler.

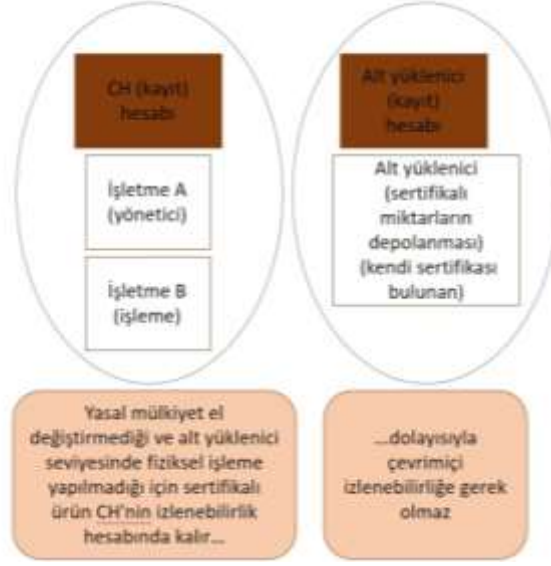
**Örnek:** Depolarda çoğunlukla çeşitli CH'ler için sertifikalı miktarlar depolanır. Depo, alt yüklenicisi olduğu her bir CH'nin sertifikasyon kapsamında yer almaya veya kendi sertifikasını almaya karar verebilir.

Alt yüklenici (örneğin bir işleyici) kendisiyle sözleşme yapan CH'nin (örneğin bir arazi) sertifikasyon kapsamına dahil edilmişse, yalnızca sözleşme yapan CH'nin bir izlenebilirlik hesabı olması gerekir. İzlenebilirlik CH (arazi) seviyesinde kalır, bu da CH'nin bütün satın alma ile satış işlemlerinin ve ayrıca sertifikalı miktarın işleme faaliyetleriyle ilgili dönüşüm faktörlerinin bildirilmesinden sorumlu olduğu anlamına gelir.



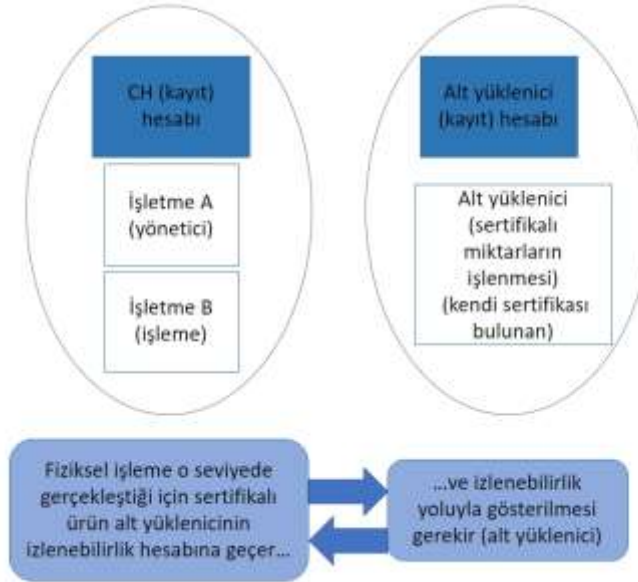
Şekil 5: Alt yükleniciler, A Durumu

Alt yüklenicinin kendi sertifikası varsa ancak yasal sahipliği üzerine almıyorsa veya sertifikalı miktarları fiziksel olarak değiştirmiyorsa – örneğin, alt yüklenicinin sadece sertifikalı şirket adına Rainforest Alliance Certified miktarları saklaması/depolaması ve sertifikalı ürünü işlememesi durumunda - alt yüklenici, çevrimiçi izlenebilirlik platformunda sertifikalı ürünün yüklenici kuruluştan ve yüklenici kuruluşa yaptığı fiziksel hareketleri göstermesi gerekmez.



Şekil 6: Alt yükleniciler, B Durumu

Alt yüklenicinin kendi sertifikası varsa ve bunları işlemek için fiziksel olarak Rainforest Alliance Certified miktarlar alıyorsa, miktarın yasal sahibi (yüklenici kuruluş), işleme adımlarının alt yüklenicinin izlenebilirlik hesabında gösterilmesi için alt yükleniciye bir Rainforest Alliance Certified miktarla ilgili işlem bilgisi düzenlemelidir. Onaylı miktarın fiziksel olarak işlenmesinden sonra, sözleşme yapılan kuruluş, sertifikalı miktarı yasal sahibine, uygun olduğu şekilde, izlenebilirlik faaliyetlerini gerçekleştirmeye devam etmesi için (fiziksel olarak ve ayrıca miktarı çevrimiçi platform üzerinden transfer ederek) geri gönderir.



Şekil 7. Alt yükleniciler, C Durumu

## 4.2 ŞİRKET İÇİ FİNANS OLUŞUMLARI

Sertifikalı ürünün yasal sahipliğinin, çoğunlukla 2020 Sertifikasyon ve Denetim Kurallarına dayalı olarak sertifikasyon kapsamında olmayacak bir tüzel kişinin elinde olduğu birkaç şirket vardır. Örnek: Asıl sertifika sahibiyle aynı yasal yapı kapsamında yer alan, Rainforest Alliance Certified ürününün ödemesinden tek başına sorumlu olan bir kuruluş. Sertifika sahibi, Rainforest Alliance Certified ürününüyle ilgili satın alma sözleşmeleri yapan ve kararları veren kuruluştur.

Yukarıda açıklandığı gibi şirket içi kurulumlarda, platformdaki izlenebilirlik yolu sertifika sahibini takip edecek ve ödeme yapan kuruluşu içermeyecektir. Bu, ödeme yapan kuruluşa işlemlerle ilgili bilgi verilmesinin hariç tutulabileceği anlamına gelir.

**NOT:** Rainforest Alliance, şirketin oluşumlarının Rainforest Alliance Certified miktarıyla ilgili somut rolünü anlamak için şirket içi kurulumları ciddi bir şekilde değerlendirecektir. Bu gibi kurulumlar olay/vaka bazında ve Rainforest Alliance Tedarik Zinciri Sertifikasyon Ekibi tarafından belirlenen izlenebilirlik talimatları doğrultusunda değerlendirilecektir.

### 4.3 YARI MAMUL ÜRÜN VEYA NİHAİ ÜRÜN SATAN ARAZİ CH'LERİ

Arazi işletme faaliyetleri yürüten oluşumlar, sertifikasyon kapsamına kaç tane işleme aşaması veya işleme işletmesi dahil edilmiş olursa olsun, Rainforest Alliance sertifikasyonu için birer arazi CH'si olarak kabul edilir. Bazı arazi CH'leri, sertifikalı ürünü işleyerek perakendecilere satılmak üzere nihai tüketici ürününe dönüştürür. Bu durumda, arazi CH'si, nihai alıcı için bir satış işlemi düzenlenene kadar sertifikalı miktarı (varsa, işleme süreci adımlarının belirtilmesi dahil) izlenebilirlik hesabında tutar. Arazi CH'si nihai ürünü kendi markası altında satıyorsa, miktarı izlenebilirlik platformundan kullanması gerekir. Arazi CH'si nihai ürünü, ürünü kendi markası altında satan bir tedarik zinciri aktörüne (örneğin bir perakendeciye) satarsa, Arazi CH'sinin o tedarik zinciri aktörüne o miktarda bir satış işlemi bilgisi düzenlemesi gerekir.

### 4.4 AÇIK ARTIRMA KANALI ARACILIĞIYLA ARAZİ CH'SİNDEN SC CH'SİNE YAPILAN SATIŞLAR

Bazı ürünlerde, bir arazi CH'sinin ürünleri açık artırma yoluyla satılabilir. Bu durumlarda, Rainforest Alliance Certified miktar çoğunlukla, tanıdık bir alıcı olmadan açık artırmaya gönderilir. Bu nedenle, bir satış onaylanana kadar miktarın sahibi Arazi CH'si olarak kalır. Miktarın yasal sahipliği açık artırmadan sonraki ilk alıcıda olduğunda, Arazi CH'si satış işlemi bilgilerini düzenlemelidir.

### 4.5 KÜTLE DENKLİĞİ GEREKLİLİKLERİNİN UYGULANABİLİRLİĞİ

Kütle denkliliği; sertifikalı kakao, portakal suyu, çiçek, fındık, hindistan cevizi yağı ve Nisan 2022'den itibaren aromatik bitkiler ve baharatlar ve diğer bitkisel çay içerikleriyle iş yapan tedarik zinciri CH'leri tarafından kullanılabilen bir izlenebilirlik türüdür. Bu ürünler için kütle denkliliği kuralları ve gereklilikleri, yasal sahiplik Arazi CH'sinden ilk tedarik zinciri CH'sine geçtikten sonra uygulanır. Arazi CH'leri için bu durum, ürünlerin hasat edildikleri andan ilk alıcıya (yani, arazi CH'sinden sonraki ilk tedarik zinciri CH'sine) ulaşana kadar fiziksel olarak ayrılması gerektiği anlamına gelir. İlk tedarik zinciri CH'sinden itibaren tedarik zinciri boyunca, kütle denkliliği kuralları ve gerekliliklerine uyulması halinde, sertifikalı ve sertifikasız miktarlar fiziksel olarak birbirine karıştırılabilir.

Arazi CH'leri, Rainforest Alliance Sertifikalı diğer arazilerden miktar satın alırsa, arazi izlenebilirlik gereklilikleri geçerliliğini korur ve bütün miktarların, Korunmuş Kimlik izlenebilirlik türüne göre işleme alınması gerekli hale gelir.

Yukarıdaki kurala ilişkin istisnalar, kütle denkliliğinin zaten Arazi CH'si seviyesinde uygulanabileceği fındık, hindistan cevizi yağı ve çiçek gibi ürünlerdir. Dolayısıyla, yönetici seviyesinde kütle denkliliğine izin verilir; bireysel grup üreticileri veya arazilerin yine de sertifikalı ürünü, sertifikasız ürünle karıştırılmamış olarak saklamaları gerekir.

## 5. ESKİ RAINFOREST ALLIANCE DAMGASININ KULLANIMI

[Eski Rainforest Alliance Certified damgası ve UTZ etiketinin yavaş yavaş kullanımdan kaldırılmasıyla](#) ilgili son zamanlardaki çalışmalar göz önüne alındığında, Rainforest Alliance,

her iki eski ticari marka için çizim gönderimlerine izin vermeye 31 Aralık 2022 tarihine kadar devam edecek. 1 Ocak 2022 tarihinden itibaren bütün onayların geçerlilik süresi 2 yıl olacaktır.

Her iki eski ticari marka için de geçerli Ticari Markalar Prensibi bu süreç boyunca geçerli kalacaktır ([Rainforest Alliance Ticari Markalarının Kullanımına İlişkin Gereklilikler ve Kılavuz İlkeler](#) ve [Haziran 2017 tarihli UTZ Etiketleme ve Ticari Markalar Prensibi](#)). Buna, ilgili prensipte belirtilen **minimum sertifikalı içerik** gereklilikleri de dahildir.

Herhangi bir sorunuz olması durumunda lütfen customeruccess@ra.org üzerinden bizimle iletişime geçin.

## 6. GEÇİŞ DÖNEMİ BOYUNCA YAKLAŞIM

Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı'nda açıklanan izlenebilirlik gereklilikleri 1 Temmuz 2021 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Dolayısıyla, bu tarihten itibaren işletme bünyesinde ve çevrimiçi izlenebilirlik gerekliliklerine uyulması gerekmektedir.

Bir örnek vermek gerekirse: Gereklilik 2.2.1; işlemlerin, *teslimatın gerçekleştiği çeyreğin bitiminden en geç iki hafta sonra* kaydedilmesi gerektiğini belirtmektedir. 1 Temmuz'da gönderilen bir miktar için, işlemin kayıt altına alınacağı en son tarih bu nedenle 15 Ekim olacaktır.

Gereklilikler, birleşme öncesi UTZ, birleşme öncesi Rainforest Alliance ve Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı'ndan gelen miktarlar ve şu anda mevcut izlenebilirlik platformları için geçerlidir.

### GENEL BAKIŞ

Rainforest Alliance 2020 Sürdürülebilir Tarım Standardı, 2015 UTZ Sertifikasyon Programı ve 2017 Rainforest Alliance Sertifikasyon Programı'na dayalı Rainforest Alliance 2020 Sertifikasyon Programı kapsamındaki CH'ler için mevcut bütün platformlara ve bu platformların amaçlarına yönelik genel bir bakış için lütfen bu [web sitesini](#) ziyaret edin.

### 6.1 SINIRLI ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİK (AROMATİK BİTKİLER, BAHARATLAR, ROYBOŞ, KABUKLU YEMİŞLER VE TOHURLAR)

Aromatik bitkiler, baharatlar, roybos, kabuklu yemişler ve tohumlar (findık hariç) için çevrimiçi izlenebilirlik gereklilikleri (Standardın 2.2 numaralı bölümü) şu anda MultiTrace tarafından desteklenmemektedir. Bu nedenle, aşağıdakiler geçerlidir:

- Bölüm 2.1'de (işletmede) belirtilen izlenebilirlik gereklilikleri, bütün arazi ve tedarik zinciri CH'leri tarafından uygulanmalıdır.
- Bölüm 2.2'nin (çevrimiçi izlenebilirlik) gereklilikleri, aşağıdaki sertifikalara sahip miktarlarla iş yapan CH'ler için geçerli değildir:
  - 2017 Rainforest Alliance aromatik bitkiler, baharatlar, bitki çayı içerikleri ve roybos
  - 2017 ve yeni Rainforest Alliance kabuklu yemişler ve tohumlar
- UTZ programı kapsamında sertifika alan bitki çayı ve roybos miktarları için, GIP platformu üzerinden çevrimiçi izlenebilirlik takip edilerek izlenebilirlik gerekliliklerine uyulmalıdır.
- Rainforest Alliance izlenebilirlik platformu kullanıma açıldığında, bütün miktarların platformda (MultiTrace) kayıt altına alınması gerekecektir.

### 6.2 BİRLEŞTİRİLMİŞ ÇEVİRİMİÇİ İZLENEBİLİRLİK (KAHVE)

Kahve konusunda çevrimiçi izlenebilirlik şu anda birkaç platformda sağlanmaktadır, ancak kısa süre içinde MultiTrace'e geçiş yapılacaktır. Geçiş dönemi boyunca:

- UTZ miktarları MultiTrace'te olacaktır
- 2017 Rainforest Alliance miktarları Marketplace'te olacaktır
- Yeni Rainforest Alliance miktarları MultiTrace'te olacaktır

Bu nedenle, aşağıdakiler geçerlidir:

- Bölüm 2.1'de (işletmede) belirtilen izlenebilirlik gereklilikleri, bütün arazi ve tedarik zinciri CH'leri tarafından uygulanmalıdır.
- Bölüm 2.2'nin (çevrimiçi izlenebilirlik) gereklilikleri, sertifikalı miktarlarla iş yapan CH'ler için geçerlidir:
  - Marketplace'teki 2017 Rainforest Alliance kahveleri
  - MultiTrace'teki UTZ kahveleri
  - MultiTrace'teki yeni Rainforest Alliance kahveleri

### 6.3 KARMA ÜRÜNLER (KAKAO)

Kakao ürünü için, karışık ürünlerle ilgili (örneğin çikolata) izlenebilirlik 1 Temmuz 2022 tarihinde başlayacaktır. 1 Temmuz 2022 tarihinden başlayarak, bütün kakao sevkiyatları, kakao için karışık ürün gerekliliklerine uygun olmalıdır (ör. çikolata ve diğer karışık ürünler).

### 6.4 KÜTLE DENKLİĞİ (KAKAO)

2021 yılının 4. çeyreği için kütle denklığı sevkiyatları 31 Ocak 2022 - 28 Şubat 2022 tarihleri arasında Multitrace'e girilebilir.

1 Temmuz 2021 tarihinden itibaren kütle denklığı miktarları için Menşe Eşleşmesi gereklidir. Bazı ülkelerde gerekli arzın oluşması için daha fazla zamana ihtiyaç vardır. Bu sorunun çözümü için şirketler yatırım taahhütlerinde bulunmuş ve taahhütlerini yerine getirmeleri halinde 2021, 2022 ve/veya 2023 için kendilerine yıllık istisnalar tanınmıştır. Bu şekilde, 2023 yılının sonuna kadar eksiksiz orijin eşleşmesi uygulanacaktır. Daha fazla bilgi için: Bkz. [Ek S6](#).

### 6.5 İZLENEBİRLİK BİLDİRİMİ (ÇAY)

Sertifika sahiplerinin 2021 yılının 3. ve 4. çeyreğine ilişkin işlemleri Multitrace'te 2022 yılının ilk çeyreğinin sonuna kadar (örneğin 15 Nisan 2022'ye kadar) bildirmeleri gerekir. Alıcıların, 15 Nisan'daki son teslim tarihine uymak adına tedarikçileriyle iletişim içinde kalmaları beklenmektedir. Yılın 3. ve 4. çeyreklerinde işlem gören bütün miktarların kayıt altına alınması gerekmektedir.

Bu, harmanlanmış ve işlenmiş çay satın alan ve harmanlama/işleme işlemlerini kendisi yapmayan CH'ler için geçerli olan normal izlenebilirlik kurallarına ilişkin bir istisnadır.

Bu istisna şu CH'ler için geçerli değildir: 1) hem harmanlanmış/işlenmiş hem de harmanlanmamış/işlenmemiş çay satın alan CH'ler  
2) sadece harmanlanmamış veya işlenmemiş çay, yani hakiki çay veya dökme ürün halinde çay satın alan CH'ler.

### 6.6 PERAKENDE (MARKA SAHİBİ OLARAK) İZLENEBİLİRLİĞİ

**Çay, fındık, taze meyve ve işlenmiş meyve, çiçek ve sebzeler** için, perakendecilerle yapılan işlemlerle ilgili bilgilerinin düzenlenmesine dair izlenebilirlik gerekliliğine uyulmalıdır.

**Kakao, kahve, aromatik bitkiler ve baharatlar, roybos ve kabuklu yemişler (fındık hariç)** için, perakende seviyesine kadar izlenebilirlik (perakendecinin marka sahibi olduğu durumlarda) henüz uygulanamamaktadır. Perakende seviyesine kadar izlenebilirlik, ilgili sektöre ait miktarların tamamı **tek bir** izlenebilirlik platformunda mevcut olduğunda uygulanabilir hale gelir.

**Örnek:** Perakende markalı ürün üreten bir kahve kavurma tesisi, kahve tek bir platformdayken izlenebilirlik platformunda perakendeci için işlem girmesi gerekmektedir.

### 6.7 SD/SI'NIN KAYIT ALTINA ALINMASI

SD/SI'nın kayıt altına alınması, ödeme gerçekleştikten sora en geç 3 ay içinde yapılmalıdır. SD/SI ödemesinin kayıt altına alınması, çevrimiçi platformda yapılan, sertifikalı miktarla ilgili işlemlerle doğrudan bağlantılıdır. Geçiş döneminde, SD/SI ödemelerinin kayıt altına alınması, çevrimiçi izlenebilirlik mevcut olduğunda ve SD/SI alanları etkinleştirildiğinde çevrimiçi olarak yapılmalıdır. Her türlü durumda, SD/SI ödemesine ait kayıtlar, SD/SI gerekliliklerinin zorunlu

uygulama tarihinden itibaren erişime açık olmalıdır. Daha fazla bilgi için, lütfen bkz. [Ek S14: Ortak Sorumluluk](#).